

立轉典契字人北中庄朱錦章，有憑鬮書應份該得先父明買過陳家水田壹段，址在后埔仔庄，土名枋寮坑。其官丈完納課銀及東西南北四至界址，併配埤水灌溉充足，俱載在上手鬮書內明白。今因乏別創，愿將此田出典，先盡問叔兄弟侄房親人等俱不欲承受，外托中引就向與水底寮庄張本官出首承典，三面議定時值價銀玖拾捌大員，平重陸拾捌兩陸錢正。其銀即日全中交收足訖，其田隨即踏明界址，交付典主掌管，起耕招佃，收租納課，權爲己業。原約此田自庚子年起至乙巳拾月冬終止，共陸年爲限。如若限滿，田主備足典字內佛銀送還，取回原契，典主不得刁難。如銀未足，仍歸典主執掌，不敢異言生端滋事。保此田係章應份該得物業，與他房人等無干，亦無重張典掛他人財物及上手來歷交加不明等情。如有此情，章出首壹力抵當，不干典主之事。此係二比甘愿，各無反悔。口恐無憑，即立轉典契壹紙，併帶上手鬮書壹紙，典印契連司單壹紙，盡根找洗契壹紙，找洗字壹紙，合共伍紙，付執爲炤。

即日全中明收過轉典契內佛銀玖拾捌大員，平重陸拾捌兩陸錢正完足。再炤。

代筆人 莊獻章 (花押)

一批明：契內添註找洗字壹紙，限字共陸字。批炤。 爲中人 賴印 (花押)

一批明：再添註陸字壹字。批炤。 知見人兄朱金春 (花押)

明治參拾貳年己亥拾壹月

日立轉典契人朱錦章 (花押)

一批明：錦章鬮書帶在別段，難以開折。批炤。